



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
4 December 2003
Russian
Original: English

Пятьдесят восьмая сессия

Пункт 112 повестки дня

Доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, вопросы, касающиеся беженцев, возвращенцев и перемещенных лиц, и гуманитарные вопросы

Доклад Третьего комитета

Докладчик: г-н Абдалла ид Сальман ас-Сулейти (Катар)

I. Введение

1. На своем 2-м пленарном заседании 19 сентября 2003 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Генерального комитета постановила включить в повестку дня своей пятьдесят восьмой сессии пункт, озаглавленный «Доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, вопросы, касающиеся беженцев, возвращенцев и перемещенных лиц, и гуманитарные вопросы», и передать его Третьему комитету.

2. Третий комитет рассматривал этот пункт на своих 30–33, 39, 42 и 43-м заседаниях 3–5 и 11–13 ноября 2003 года. На своих 30–33-м заседаниях Комитет провел общую дискуссию по этому пункту. Информация о состоявшихся в Комитете обсуждениях содержится в соответствующих кратких отчетах (A/C.3/58/SR.30–33, 39, 42 и 43).

3. При рассмотрении этого пункта Комитет имел в своем распоряжении следующие документы:

а) соответствующие разделы доклада Экономического и Социального Совета за 2003 год¹;

¹ A/58/3 (Parts I and II); окончательный текст см. в *Официальных отчетах Генеральной Ассамблеи, пятьдесят восьмая сессия, Дополнение № 3 (A/58/3/Rev.1)*.

b) доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, 2002 год²;

c) доклад Исполнительного комитета Программы Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев³;

d) доклад Генерального секретаря о последующей деятельности по итогам Региональной конференции для рассмотрения проблем беженцев, перемещенных лиц, других форм недобровольного переселения и возвращенцев в странах Содружества Независимых Государств и соответствующих соседних государствах (A/58/281);

e) доклад Генерального секретаря о помощи несопровождаемым несовершеннолетним беженцам (A/58/299);

f) доклад Генерального секретаря о помощи беженцам, возвращенцам и перемещенным лицам в Африке (A/58/353);

g) записка Генерального секретаря, препровождающая доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев о повышении возможностей Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев по выполнению его мандата (A/58/410);

h) письмо Постоянного представителя Исламской Республики Иран при Организации Объединенных Наций от 3 октября 2003 года на имя Генерального секретаря, препровождающее заключительное коммюнике ежегодного координационного совещания министров иностранных дел стран — членов Организации Исламская конференция, состоявшегося в Центральном учреждении Организации Объединенных Наций 30 сентября 2003 года (A/58/415-S/2003/952).

4. На 30-м заседании 3 ноября Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по делам беженцев выступил с вступительным заявлением (см. A/C.3/58/SR.30).

5. На том же заседании Комитет вступил в диалог с Верховным комиссаром, в котором приняли участие представители Боснии и Герцеговины, Йемена, Мексики, Пакистана, Российской Федерации, Судана и Японии (см. A/C.3/58/SR.30).

II. Рассмотрение предложений

A. Проект резолюции A/C.3/58/L.37/Rev.1

6. На 42-м заседании 12 ноября представитель Судана, выступавший от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы африканских государств, а также Кипра, Чешской Республики и Норвегии, представил проект резолюции, озаглавленный «Помощь беженцам, возвращенцам и перемещенным лицам в Африке» (A/C.3/58/L.37/Rev.1). Впоследствии к числу авторов этого проекта резолюции присоединились Бельгия,

² *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят восьмая сессия, Дополнение № 12 (A/58/12).*

³ Там же, *Дополнение № 12А (A/58/12/Add.1).*

бывшая югославская Республика Македония, Дания, Ирландия, Испания, Италия, Литва, Люксембург, Мальта, Португалия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Финляндия, Франция, Хорватия, Швеция и Япония.

7. На 43-м заседании 13 ноября Комитет был проинформирован о том, что данный проект резолюции не будет иметь каких-либо последствий для бюджета по программам.

8. На том же заседании Комитет принял проект резолюции A/C.3/58/L.37/Rev.1 без голосования (см. пункт 34, проект резолюции I).

9. После принятия этого проекта резолюции с заявлениями выступили представители Чили и Греции (см. A/C.3/58/SR.43).

10. На 48-м заседании 17 ноября с заявлением, касающимся данного проекта резолюции, выступил представитель Канады (см. A/C.3/58/SR.48).

В. Проект резолюции A/C.3/58/L.38

11. На 42-м заседании 12 ноября представитель Судана, выступавший от имени Азербайджана, Анголы, Афганистана, Бангладеш, Бенина, Демократической Республики Конго, Исламской Республики Иран, Йемена, Камеруна, Катара, Кении, Кот-д'Ивуара, Мадагаскара, Нигера, Объединенной Республики Танзании, Пакистана, Панамы, Судана, Турции и Эфиопии, представил проект резолюции, озаглавленный «Помощь несопровождаемым несовершеннолетним беженцам» (A/C.3/58/L.38).

12. При представлении проекта резолюции представитель Судана устно внес в текст следующие изменения:

а) в третьем пункте преамбулы слова «малярия, вирус иммунодефицита человека/синдром приобретенного иммунодефицита и туберкулез» были заменены словами «вирус иммунодефицита человека/синдром приобретенного иммунодефицита, малярия и туберкулез»;

б) в шестом пункте преамбулы слово «*подтверждая*» было заменено словами «*ссылаясь на*»;

с) в пункте 7 постановляющей части после слов «международного гуманитарного права» были вставлены слова «международные стандарты в области прав человека и нормы международного беженского права»;

д) в пункте 9 постановляющей части после слов «признает, что образование является» вставлены слова «одним из».

13. На 42-м заседании к числу авторов проекта резолюции с внесенными в него устными изменениями присоединились также Ботсвана, Замбия, Зимбабве, Малави, Мозамбик, Намибия, Руанда, Свазиленд и Сьерра-Леоне.

14. На 43-м заседании 13 ноября представитель Судана, выступавший от имени авторов проекта резолюции, устно внес в пункт 7 его постановляющей части дополнительные изменения, заменив слова «соблюдать нормы международного гуманитарного права, международные стандарты в области прав человека и нормы международного беженского права» словами «выполнять свои обяза

тельства в соответствии с нормами международного гуманитарного права, международными стандартами в области прав человека и нормами беженского права» и заменить слова «Женевской конвенции» словами «Женевских конвенций».

15. К числу авторов этого проекта резолюции с внесенными в него устно дополнительными изменениями присоединились также Буркина-Фасо, Бурунди, Лесото, Марокко, Нигерия, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины и Сомали.

16. На том же заседании Комитет был проинформирован о том, что данный проект резолюции не будет иметь никаких последствий для бюджета по программам.

17. После этого представители Соединенных Штатов Америки и Швейцарии выступили с заявлениями (см. A/C.3/58/SR.48).

18. На том же 43-м заседании Комитет принял проект резолюции A/C.3/58/L.38 с внесенными в него устными изменениями без голосования (см. пункт 34, проект резолюции II).

C. Проект резолюции A/C.3/58/L.39

19. На 39-м заседании 11 ноября представитель Дании, выступавший от имени Австралии, Австрии, Анголы, Андорры, Аргентины, Армении, Афганистана, Беларуси, Белиза, Бельгии, Болгарии, Боснии и Герцеговины, Ботсваны, Буркина-Фасо, бывшей югославской Республики Македонии, Венгрии, Ганы, Гватемалы, Гвинеи-Бисау, Германии, Греции, Грузии, Дании, Демократической Республики Конго, Доминиканской Республики, Египта, Замбии, Зимбабве, Ирландии, Исландии, Испании, Италии, Кабо-Верде, Камеруна, Канады, Кении, Кипра, Китая, Колумбии, Конго, Коста-Рики, Кот-д'Ивуара, Латвии, Лесото, Литвы, Лихтенштейна, Люксембурга, Маврикии, Мадагаскара, Малави, Мальты, Марокко, Мексики, Мозамбика, Монако, Монголии, Намибии, Нигера, Нигерии, Нидерландов, Никарагуа, Новой Зеландии, Норвегии, Объединенной Республики Танзании, Панама, Парагвая, Перу, Польши, Португалии, Республики Корея, Республики Молдова, Российской Федерации, Руанды, Румынии, Сербии и Черногории, Свазиленда, Сенегала, Словакии, Словении, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Сомали, Судана, Сьерра-Леоне, Таджикистана, Таиланда, Тимора-Лешти, Того, Туниса, Турции, Украины, Финляндии, Франции, Хорватии, Центральноафриканской Республики, Чешской Республики, Чили, Швейцарии, Швеции, Эквадора, Эритреи, Эфиопии, Южной Африки и Японии, представил проект резолюции, озаглавленный «Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев» (A/C.3/58/L.39). Впоследствии к числу авторов этого проекта резолюции присоединились Азербайджан, Алжир, Антигуа и Барбуда, Багамские Острова, Боливия, Бразилия, Бурунди, Гаити, Гамбия, Гренада, Казахстан, Кыргызстан, Мавритания, Мали, Науру, Сальвадор, Самоа, Сент-Винсент и Гренадины, Уганда и Эстония.

20. На 43-м заседании 13 ноября Комитет был проинформирован о том, что данный проект резолюции не будет иметь последствий для бюджета по программам.

21. На том же заседании Комитет принял проект резолюции A/C.3/58/L.39 без голосования (см. пункт 34, проект резолюции III).

D. Проект резолюции A/C.3/58/L.40

22. На 39-м заседании 11 ноября представитель Египта, выступавший также от имени Замбии, представил проект резолюции, озаглавленный «Расширение членского состава Исполнительного комитета Программы Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев» (A/C.3/58/L.40). Впоследствии к числу авторов данного проекта резолюции присоединились Зимбабве, Камерун, Кения, Нигер, Нигерия, Сомали, Судан, Сьерра-Леоне и Эфиопия.

23. На 43-м заседании 13 ноября Комитет был проинформирован о том, что данный проект резолюции не будет иметь последствий для бюджета по программам.

24. На том же заседании Комитет принял проект резолюции A/C.3/58/L.40 без голосования (см. пункт 34, проект резолюции IV).

25. После принятия проекта резолюции с заявлением выступил представитель Египта (см. A/C.3/58/SR.43).

E. Проект резолюции A/C.3/58/L.41

26. На 39-м заседании 11 ноября представитель Дании, выступавший от имени Австралии, Австрии, Азербайджана, Андорры, Аргентины, Венгрии, Германии, Греции, Дании, Доминиканской Республики, Замбии, Ирландии, Испании, Италии, Канады, Лихтенштейна, Люксембурга, Мальты, Нидерландов, Норвегии, Польши, Португалии, Республики Корея, Республики Молдова, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Украины, Финляндии, Франции, Чешской Республики, Чили, Швейцарии, Швеции, Южной Африки и Японии, представил проект резолюции, озаглавленный «Осуществление мер, предложенных Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по делам беженцев в целях повышения возможностей его Управления выполнять его мандат» (A/C.3/58/L.41), и внес в него устные исправления. Впоследствии к числу авторов данного проекта резолюции присоединились Армения, Афганистан, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Буркина-Фасо, бывшая югославская Республика Македония, Гана, Демократическая Республика Конго, Иордания, Исландия, Камерун, Кипр, Колумбия, Конго, Кот-д'Ивуар, Латвия, Литва, Марокко, Монако, Намибия, Нигер, Нигерия, Новая Зеландия, Объединенная Республика Танзания, Панама, Румыния, Сербия и Черногория, Свазиленд, Словакия, Словения, Сьерра-Леоне, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тунис, Хорватия, Эритрея и Эфиопия.

27. На 43-м заседании 13 ноября Комитет был проинформирован о том, что данный проект резолюции не будет иметь последствий для бюджета по программам.

28. На том же заседании представитель Дании выступил с разъяснением относительно данного проекта резолюции (см. A/C.3/58/SR.43).

29. На том же 43-м заседании Комитет принял проект резолюции A/C.3/58/L.41 с внесенными в него исправлениями без голосования (см. пункт 34, проект резолюции V).

F. Проект резолюции A/C.3/58/L.43

30. На 42-м заседании 12 ноября представитель Российской Федерации, выступавший от имени Армении, Беларуси, Казахстана, Республики Молдова, Российской Федерации и Таджикистана, представил проект резолюции, озаглавленный «Последующая деятельность по итогам Региональной конференции для рассмотрения проблем беженцев, перемещенных лиц, других форм недобровольного переселения и возвращенцев в странах Содружества Независимых Государств и соответствующих соседних государствах» (A/C.3/58/L.43). Впоследствии к числу авторов данного проекта присоединились Австрия, Афганистан, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Германия, Греция, Дания, Ирландия, Испания, Италия, Кипр, Кыргызстан, Литва, Люксембург, Мальта, Нигер, Норвегия, Польша, Португалия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Туркменистан, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Швеция и Япония.

31. На 43-м заседании 13 ноября Комитет был проинформирован о том, что данный проект резолюции не будет иметь последствий для бюджета по программам.

32. На том же заседании Комитет принял проект резолюции A/C.3/58/L.43 без голосования (см. пункт 34, проект резолюции VI).

33. После принятия проекта резолюции с заявлением выступил представитель Российской Федерации (см. A/C.3/58/SR.43).

III. Рекомендация Третьего комитета

34. Третий комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующие проекты резолюций:

Проект резолюции I

Помощь беженцам, возвращенцам и перемещенным лицам в Африке

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 57/183 от 18 декабря 2002 года,

ссылаясь также на положения своей резолюции 2312 (XXII) от 14 декабря 1967 года, в которой она приняла Декларацию о территориальном убежище,

ссылаясь далее на Конвенцию Организации африканского единства 1969 года, регулирующую конкретные аспекты проблем беженцев в Африке¹, и Африканскую хартию прав человека и народов²,

ссылаясь на Хартумскую декларацию³ и Рекомендации по вопросам беженцев, возвращенцев и внутренне перемещенных лиц в Африке⁴, которые были приняты Организацией африканского единства⁵ на совещании на уровне министров, состоявшемся в Хартуме 13 и 14 декабря 1998 года,

с удовлетворением отмечая решение EC/CL/Dec.27 (III) о положении беженцев, возвращенцев и перемещенных лиц в Африке, которое было принято Исполнительным советом Африканского союза на его третьей очередной сессии, состоявшейся в Мапуту 4–8 июля 2003 года,

с удовлетворением отмечая также решение AHG/Dec.165 (XXXVII) о пятидесятой годовщине принятия Конвенции 1951 года о статусе беженцев, которое было принято Ассамблеей глав государств и правительств Организации африканского единства на ее тридцать седьмой очередной сессии, состоявшейся в Лусаке 9–11 июля 2001 года⁶,

ссылаясь на свою резолюцию 57/2 от 16 сентября 2002 года, касающуюся Декларации Организации Объединенных Наций о Новом партнерстве в интересах развития Африки, и подтверждая, что международная поддержка осуществления Нового партнерства в интересах развития Африки⁷ имеет большое значение особенно в том, что касается беженцев, возвращенцев и перемещенных лиц,

¹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1001. No. 14691.

² *Ibid.*, vol. 1520, No. 26363.

³ A/54/682, приложение I.

⁴ Там же, приложение II.

⁵ 8 июля 2002 года Организация африканского единства прекратила свое существование, и вместо нее 9 июля 2002 года вступил в силу Африканский союз.

⁶ См. A/56/457, приложение I.

⁷ A/57/304, приложение.

подтверждая, что Конвенция 1951 года о статусе беженцев⁸ вместе с Протоколом к ней 1967 года⁹, дополняемые Конвенцией Организации африканского единства 1969 года, по-прежнему является основой международного режима защиты беженцев в Африке,

признавая, что основополагающие принципы и права, закрепленные в этих конвенциях, обеспечивают жизнеспособный режим защиты, благодаря которому миллионы беженцев смогли спастись от вооруженных конфликтов и преследования,

приветствуя в этой связи Декларацию, принятую на Совещании министров государств — участников Конвенции 1951 года о статусе беженцев и/или Протокола 1967 года, касающегося статуса беженцев, состоявшемся в Женеве 12 и 13 декабря 2001 года¹⁰, в качестве выражения их коллективной приверженности полному и эффективному осуществлению Конвенции и Протокола,

ссылаясь на Всеобъемлющий план осуществления, принятый на Специальном совещании правительственных и неправительственных технических экспертов, которое было проведено Организацией африканского единства и Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев в Конакри 27–29 марта 2000 года по случаю тридцатой годовщины принятия Конвенции Организации африканского единства 1969 года, регулирующей конкретные аспекты проблем беженцев в Африке, и отмечая его поддержку Советом министров Организации африканского единства на его семьдесят второй очередной сессии, состоявшейся в Ломе 6–8 июля 2000 года¹¹,

высоко оценивая проведение первой Конференции министров Африканского союза по правам человека в Африке, состоявшейся в Кигали 8 мая 2003 года, и напоминая о том внимании, которое уделено вопросам, касающимся беженцев и перемещенных лиц, в Декларации¹² и Планах действий, принятых на Конференции,

признавая вклад африканских государств в развитие региональных стандартов в области защиты беженцев и возвращенцев и отмечая с признательностью то, что предоставляющие убежище страны принимают беженцев, руководствуясь гуманитарными соображениями и в духе африканской солидарности и братства,

признавая также необходимость решительного устранения государствами коренных причин вынужденного перемещения населения и создания условий, которые способствуют долговременному решению проблем беженцев и перемещенных лиц, и подчеркивая в этой связи, что государствам необходимо содействовать обеспечению мира, стабильности и процветания на всем африканском континенте во избежание крупных потоков беженцев,

⁸ United Nations, *Treaty Series*, vol. 189, No. 2545.

⁹ *Ibid.*, vol. 606, No. 8791.

¹⁰ HCR/MMSP/2001/10, приложение I.

¹¹ См. A/55/286, приложение I, решение CM/Dec.531 (LXXII), пункт 8.

¹² См. MIN/CONF/HRA/Decl. 1 (I).

будучи убеждена в необходимости укрепления потенциала государств в деле оказания помощи беженцам, возвращенцам и перемещенным лицам и обеспечения их защиты и в необходимости увеличения международным сообществом, на основе совместного несения бремени, своей материальной, финансовой и технической помощи странам, затронутым проблемой беженцев, возвращенцев и перемещенных лиц, и необходимости одновременного устранения недостатков существующих механизмов оказания помощи, а также поддержки инициатив в этой связи,

с удовлетворением подтверждая, что международное сообщество уже оказывает определенную помощь беженцам, возвращенцам и перемещенным лицам и принимающим странам в Африке,

отмечая инициативу Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций «Конвенция плюс», направленную на укрепление режима международной защиты путем разработки комплексных подходов к урегулированию беженских ситуаций, в том числе путем более справедливого распределения международного бремени и обязанностей и осуществления долгосрочных решений,

будучи глубоко обеспокоена сохраняющейся критической гуманитарной ситуацией в африканских странах, в частности в районе Африканского Рога и в южной части Африки, которая усугубляется, в частности, постоянными стихийными бедствиями, включая засуху, наводнения и опустынивание, которые могут ускорить перемещение людей,

отмечая с глубокой озабоченностью, что, несмотря на все усилия, предпринятые до настоящего времени Организацией Объединенных Наций, Африканским союзом и другими сторонами, положение беженцев и перемещенных лиц в Африке остается нестабильным,

подчеркивая, что международному сообществу следует оказывать чрезвычайную и другую помощь африканским беженцам на справедливой и недискриминационной основе,

учитывая, что среди беженцев, возвращенцев и внутренне перемещенных лиц женщины и дети составляют большинство населения, затронутого конфликтами, и испытывают на себе основную тяжесть жестокого обращения и других последствий конфликтов,

1. *принимает к сведению* доклады Генерального секретаря¹³ и Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев¹⁴;

2. *с озабоченностью отмечает*, что ухудшающееся социально-экономическое положение, усугубляемое политической нестабильностью, внутренними раздорами, нарушениями прав человека и стихийными бедствиями, приводит к росту числа беженцев и перемещенных лиц в некоторых африканских странах, и по-прежнему испытывает особую обеспокоенность по поводу последствий присутствия большого числа беженцев для безопасности, со

¹³ A/58/353.

¹⁴ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят восьмая сессия, Дополнение № 12 (A/58/12).

циально-экономического положения и окружающей среды в предоставляющих убежище странах;

3. *призывает* африканские государства обеспечивать всестороннее осуществление и последующую деятельность в развитие Всеобъемлющего плана осуществления, принятого на Специальном совещании правительственных и неправительственных технических экспертов, которое было проведено Организацией африканского единства и Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев в Конакри 27–29 марта 2000 года по случаю тридцатой годовщины принятия Конвенции Организации африканского единства 1969 года, регулирующей конкретные аспекты проблем беженцев в Африке¹;

4. *призывает* государства и другие стороны в вооруженных конфликтах строго соблюдать букву и дух международного гуманитарного права, памятуя о том, что вооруженные конфликты являются одной из главных причин вынужденного перемещения населения в Африке;

5. *выражает признательность* Верховному комиссару Организации Объединенных Наций по делам беженцев за умелое руководство в период после вступления в должность в январе 2001 года и высоко оценивает неустанные усилия Управления Верховного комиссара по оказанию при поддержке международного сообщества содействия африканским странам, предоставляющим убежище, и по удовлетворению потребностей беженцев, возвращенцев и перемещенных лиц в Африке в защите и помощи;

6. *вновь подтверждает*, что вопросы международной защиты и поиска долговременных решений в интересах беженцев и, в соответствующих случаях, других лиц, подмандатных Управлению Верховного комиссара, — вопросы, которые изучались, в частности, в процессе Глобальных консультаций и нашли свое отражение в Программе по вопросу о защите¹⁵, являются центральными элементами мандата Управления;

7. *приветствует* усилия Управления Верховного комиссара, направленные на укрепление его связей с другими компонентами системы Организации Объединенных Наций с целью усиления защиты беженцев, а также изыскания и осуществления долговременных решений в интересах беженцев и других лиц, подмандатных Управлению, и с удовлетворением отмечает усилия Управления по укреплению партнерства с партнерами по оперативной деятельности и деятельности по осуществлению;

8. *отмечает* проведение Совещания министров государств-участников Конвенции 1951 года о статусе беженцев и/или Протокола 1967 года, касающегося статуса беженцев, в качестве выражения их коллективной приверженности полному и эффективному осуществлению Конвенции⁸ и Протокола⁹;

9. *подтверждает*, что Конвенция 1951 года о статусе беженцев и Протокол 1967 года, касающийся статуса беженцев, дополняемые Конвенцией Организации африканского единства 1969 года, по-прежнему являются основой международного режима защиты беженцев в Африке, предлагает африканским государствам, которые еще не сделали этого, присоединиться к этим докумен-

¹⁵ Там же, *пятьдесят седьмая сессия, Дополнение № 12А (А/57/12/Add.1)*, приложение IV.

там и призывает государства-участники упомянутых конвенций подтвердить свою приверженность их идеалам и уважать и соблюдать их положения;

10. *отмечает* необходимость устранения государствами коренных причин вынужденного перемещения населения в Африке и призывает африканские государства, международное сообщество и соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций принимать конкретные меры по удовлетворению потребностей беженцев, возвращенцев и перемещенных лиц в защите и помощи и делать щедрые взносы на национальные проекты и программы, направленные на облегчение их бедственного положения;

11. *отмечает также* связь, в частности, между нарушениями прав человека, нищетой, стихийными бедствиями и ухудшением состояния окружающей среды и перемещением населения и призывает удвоить и согласовывать усилия государств в сотрудничестве с Африканским союзом в деле поощрения и защиты прав человека для всех и решения этих проблем;

12. *призывает* Управление Верховного комиссара продолжать сотрудничать с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и Африканской комиссией по правам человека и народов в рамках их соответствующих мандатов в деле поощрения и защиты прав человека и основных свобод беженцев, возвращенцев и перемещенных лиц в Африке и приветствует в этой связи подписание 26 мая 2003 года Меморандума о понимании Африканской комиссией по правам человека и народов и Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев;

13. *с признательностью отмечает* неустанные усилия по посредничеству и урегулированию конфликтов, предпринимаемые африканскими государствами, Африканским союзом и субрегиональными организациями, а также создание региональных механизмов предотвращения и урегулирования конфликтов и настоятельно призывает все соответствующие стороны устранять гуманитарные последствия конфликтов;

14. *выражает свою признательность и решительную поддержку* тем правительствам африканских стран и местному населению, которые, несмотря на общее ухудшение социально-экономических и экологических условий и чрезмерную нагрузку на национальные ресурсы, продолжают брать на себя, руководствуясь соответствующими принципами предоставления убежища, дополнительное бремя, которое ложится на них в связи с ростом числа беженцев и перемещенных лиц;

15. *приветствует* решение глав государств и правительств африканских стран о рассмотрении положения беженцев, возвращенцев и перемещенных лиц в Африке в контексте Нового партнерства в интересах развития Африки⁷;

16. *выражает озабоченность* в связи со случаями, когда основополагающие принципы предоставления убежища ставятся под угрозу в результате незаконной высылки, принудительного возвращения или угроз для жизни, личной безопасности, неприкосновенности, достоинства и благополучия беженцев;

17. *подтверждает*, что принимающие государства несут главную ответственность за обеспечение гражданского и гуманитарного характера убежища, и призывает государства в сотрудничестве с международными организациями в рамках их мандатов принимать все необходимые меры для обеспечения уважения принципов защиты беженцев и, в частности, обеспечения того, чтобы гражданский и гуманитарный характер лагерей беженцев не ставился под угрозу из-за присутствия или деятельности вооруженных элементов или эти лагеря не использовались в целях, несовместимых с их гражданским характером;

18. *выражает сожаление* в связи со случаями гибели сотрудников Управления Верховного комиссара, нанесения им увечий или применения в отношении них других форм насилия, настоятельно призывает государства, стороны в конфликте и все другие соответствующие субъекты принимать все необходимые меры для защиты деятельности, связанной с оказанием гуманитарной помощи, предотвращать нападения на национальных и международных гуманитарных работников и их похищение и обеспечивать их охрану и безопасность, призывает государства проводить всестороннее расследование любых преступлений, совершенных против гуманитарного персонала, и отдавать в руки правосудия лиц, ответственных за такие преступления, и призывает организации и оказывающих помощь работников соблюдать национальные законы и положения стран, в которых они осуществляют деятельность;

19. *осуждает* любую эксплуатацию беженцев, в особенности сексуальные посягательства в отношении них и их сексуальную эксплуатацию, призывает отдавать в руки правосудия лиц, ответственных за совершение этих достойных сожаления действий, приветствует в этой связи Заключение по вопросу о защите от сексуальных посягательств и эксплуатации, принятое Исполнительным комитетом Программы Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев на его пятьдесят четвертой сессии¹⁶, и с глубокой озабоченностью отмечает, что недостаточная защита и/или неадекватная помощь, особенно в части объема и качества продовольствия и иной материальной помощи, усугубляют уязвимость беженцев и ищущих убежище лиц перед сексуальными посягательствами и эксплуатацией;

20. *приветствует* решение Управления Верховного комиссара установить кодекс поведения для гуманитарного персонала в целях предупреждения эксплуатации беженцев, особенно в сфере сексуальной эксплуатации;

21. *призывает* Управление Верховного комиссара, Африканский союз, субрегиональные организации и все африканские государства совместно с организациями системы Организации Объединенных Наций, межправительственными и неправительственными организациями и международным сообществом укреплять и активизировать существующие и создавать новые партнерские отношения в поддержку международной системы защиты беженцев;

22. *призывает* Управление Верховного комиссара, международное сообщество и другие соответствующие органы активизировать поддержку правительств африканских стран посредством надлежащих мероприятий по созданию потенциала, включая подготовку соответствующих сотрудников, распространение информации о документах и принципах, касающихся беженцев, предоставление финансовых, технических и консультативных услуг в целях уско

¹⁶ Там же, *пятьдесят восьмая сессия, Дополнение № 12А (А/58/12/Add.1)*, глава III.E.

рения принятия или изменения и осуществления законодательных актов, касающихся беженцев, укрепление системы мер по реагированию на чрезвычайные ситуации и расширение возможностей по координации гуманитарной деятельности;

23. *подтверждает* право на возвращение и принцип добровольной репатриации, призывает страны происхождения и предоставляющие убежище страны создавать условия, содействующие добровольной репатриации, и признает, что, хотя добровольная репатриация является предпочтительным вариантом решения, местная интеграция и расселение в третьих странах, когда это уместно и практически осуществимо, также являются практически осуществимыми вариантами урегулирования положения африканских беженцев, которые ввиду сложившихся условий в их соответствующих странах происхождения не могут вернуться домой;

24. *с удовлетворением отмечает* добровольное возвращение на родину миллионов беженцев после успешных операций по репатриации и реинтеграции, проведенных Управлением Верховного комиссара при сотрудничестве и содействии стран, принимающих беженцев, и стран происхождения, и приветствует усилия, прилагаемые в сотрудничестве с другими учреждениями Организации Объединенных Наций и действующими в области развития субъектами, в целях содействия рамочной платформе долговременных решений, особенно в ситуациях затянувшегося пребывания беженцев, включая подход «4Р» (репатриация, реинтеграция, реабилитация и реконструкция), к устойчивому возвращению;

25. *призывает* международное сообщество, действуя в духе солидарности и совместного несения бремени, положительно откликаться на просьбы африканских беженцев относительно расселения в третьих странах и отмечает с удовлетворением, что некоторые африканские страны предложили места для расселения беженцев;

26. *призывает* международное сообщество доноров оказать финансовую и материальную помощь, позволяющую на основе договоренности с принимающими странами и в соответствии с гуманитарными задачами осуществлять общинные программы развития в районах размещения беженцев, которые в соответствующих случаях будут отвечать интересам как беженцев, так и принимающих общин;

27. *приветствует* программы, осуществляемые Управлением Верховного комиссара совместно с правительствами принимающих стран, Организацией Объединенных Наций, неправительственными организациями и международным сообществом по устранению экологических и социально-экономических последствий присутствия беженцев;

28. *призывает* международное сообщество доноров предоставлять материальную и финансовую помощь на цели осуществления в странах убежища программ, направленных на улучшение состояния окружающей среды и восстановление инфраструктуры, на которых сказывается присутствие беженцев;

29. *выражает озабоченность* в связи с длительным пребыванием беженцев в некоторых африканских странах и призывает Управление Верховного комиссара в соответствии с предоставленным ему мандатом в принимающих

странах постоянно следить за ходом осуществления своих программ с учетом возрастающих потребностей беженцев;

30. *принимает к сведению* заключение, принятое Исполнительным комитетом Программы Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев на его пятьдесят четвертой сессии, о важности ранних и эффективных систем регистрации и переписи населения в качестве одного из инструментов защиты и одного из средств, позволяющих количественно определить и оценить потребности в сфере предоставления и распределения гуманитарной помощи и претворить в жизнь надлежащие долговременные решения;

31. *подчеркивает* необходимость сбора Управлением Верховного комиссара на регулярной основе статистической информации о численности беженцев, проживающих вне лагерей беженцев в некоторых африканских странах, в целях оценки и удовлетворения потребностей этих беженцев;

32. *настоятельно призывает* международное сообщество, действуя в духе международной солидарности и совместного несения бремени, продолжать щедро финансировать программы беженцев Управления Верховного комиссара и, учитывая значительное увеличение потребностей в рамках программ в Африке, обеспечить, чтобы Африка получала справедливую долю ресурсов, предназначенных для беженцев;

33. *просит* все правительства и межправительственные и неправительственные организации уделять повышенное внимание удовлетворению особых потребностей женщин и детей из числа беженцев и перемещенных лиц, в том числе нуждающихся в особой защите;

34. *призывает* государства и Управление Верховного комиссара приложить новые усилия по обеспечению того, чтобы права, потребности и достоинство пожилых беженцев в полной мере уважались и чтобы им были посвящены соответствующие программные мероприятия;

35. *выражает серьезную озабоченность* по поводу бедственного положения внутренне перемещенных лиц в Африке, призывает государства принять конкретные меры по предотвращению внутреннего перемещения и удовлетворению потребностей внутренне перемещенных лиц в защите и помощи, напоминает в этой связи о Руководящих принципах по вопросу о перемещении лиц внутри страны¹⁷ и настоятельно призывает международное сообщество под руководством соответствующих организаций системы Организации Объединенных Наций вносить щедрые взносы на национальные проекты и программы, направленные на облегчение бедственного положения внутренне перемещенных лиц;

36. *предлагает* Представителю Генерального секретаря по вопросу о внутренне перемещенных лицах продолжать в соответствии с его мандатом диалог с государствами-членами и межправительственными и неправительственными организациями, которых это касается, и включать информацию об этом в свои доклады Комиссии по правам человека и Генеральной Ассамблее;

¹⁷ E/CN.4/1998/53/Add.2, приложение.

37. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят девятой сессии всеобъемлющий доклад о помощи беженцам, возвращенцам и перемещенным лицам в Африке, в полной мере отражающий усилия, которые предпринимаются странами, предоставляющими убежище, по пункту, озаглавленному «Доклад Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, вопросы, касающиеся беженцев, возвращенцев и перемещенных лиц, и гуманитарные вопросы», а также представить устный доклад Экономическому и Социальному Совету на его основной сессии 2004 года.

Проект резолюции II

Помощь несопровождаемым несовершеннолетним беженцам

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 49/172 от 23 декабря 1994 года, 50/150 от 21 декабря 1995 года, 51/73 от 12 декабря 1996 года, 52/105 от 12 декабря 1997 года, 53/122 от 9 декабря 1998 года, 54/145 от 17 декабря 1999 года и 56/136 от 19 декабря 2001 года,

учитывая тот факт, что большинство беженцев — это дети и женщины,

принимая во внимание, что несопровождаемые несовершеннолетние беженцы являются одними из наиболее уязвимых беженцев и в наибольшей степени подвержены риску небрежного обращения, насилия, принудительной вербовки в вооруженные силы и стать объектом сексуальных посягательств и злоупотреблений и жертвой таких инфекционных заболеваний, как вирус иммунодефицита человека/синдром приобретенного иммунодефицита, малярия и туберкулез, в связи с чем они нуждаются в особой помощи и заботе,

сознавая тот факт, что основным решением проблемы тяжелого положения несопровождаемых несовершеннолетних является их возвращение в свои семьи и воссоединение с ними,

учитывая, что самыми важными шагами в работе с несопровождаемыми несовершеннолетними лицами являются быстрая идентификация, немедленная регистрация и документация и розыск членов семьи,

ссылаясь на итоговый документ, озаглавленный «Мир, пригодный для жизни детей», принятый Генеральной Ассамблеей 10 мая 2002 года на ее двадцать седьмой специальной сессии¹,

с удовлетворением отмечая усилия Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев и Детского фонда Организации Объединенных Наций в деле идентификации и розыска несопровождаемых несовершеннолетних беженцев и приветствуя их усилия по обеспечению воссоединения семей беженцев,

приветствуя усилия, прилагаемые Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по делам беженцев в целях воссоединения беженцев со своими семьями,

отмечая усилия Верховного комиссара по обеспечению защиты и помощи беженцам, включая детей и несопровождаемых несовершеннолетних лиц, и необходимость продолжения и активизации усилий, предпринимаемых в этих целях,

ссылаясь на положения Конвенции о правах ребенка² и Конвенции 1951 года³ и Протокола к ней 1967 года⁴, касающихся статуса беженцев,

¹ Резолюция S-27/2, приложение.

² Резолюция 44/25, приложение.

³ United Nations, *Treaty Series*, vol. 189, No. 2545.

⁴ *Ibid.*, vol. 606, No. 8791.

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря⁵;
2. *выражает глубокую озабоченность* по поводу сохраняющегося тяжелого положения несопровождаемых несовершеннолетних беженцев и вновь подчеркивает настоятельную необходимость в их скорейшей идентификации и своевременном сборе подробной и точной информации об их численности и местонахождении;
3. *подчеркивает важность* выделения достаточных ресурсов для осуществления программ идентификации, регистрации, документации и розыска несопровождаемых несовершеннолетних беженцев и их воссоединения с их семьями;
4. *призывает* Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев в сотрудничестве с другими соответствующими органами системы Организации Объединенных Наций включить в свои программы меры, направленные на предотвращение разлучения членов семей беженцев, учитывая важность целостности семей;
5. *призывает* все правительства, Генерального секретаря, Управление Верховного комиссара, все организации системы Организации Объединенных Наций, а также другие заинтересованные международные организации и неправительственные организации приложить максимум усилий с целью обеспечить помощь и защиту несовершеннолетним беженцам и ускорить возвращение несопровождаемых несовершеннолетних беженцев в свои семьи и воссоединение с ними;
6. *настоятельно призывает* Управление Верховного комиссара, все организации системы Организации Объединенных Наций, а также другие заинтересованные международные организации и неправительственные организации предпринять надлежащие шаги с целью мобилизовать ресурсы, соразмерные потребностям несопровождаемых несовершеннолетних беженцев и необходимые для обеспечения их воссоединения со своими семьями;
7. *призывает* все государства и другие стороны в вооруженных конфликтах выполнять свои обязательства в соответствии с нормами международного гуманитарного права, международными стандартами в области прав человека и нормами международного беженского права и в этой связи призывает государства-участники полностью соблюдать положения Женевских конвенций от 12 августа 1949 года⁶ и соответствующих документов и соблюдать положения Конвенции о правах ребенка², в соответствии с которыми для детей, затрагиваемых вооруженными конфликтами, предусматриваются особая защита и обращение;
8. *осуждает* все акты эксплуатации несопровождаемых несовершеннолетних беженцев, в том числе их использование в качестве солдат или «живого щита» в вооруженных конфликтах и их принудительную вербовку в вооруженные силы, а также любые другие акты, которые угрожают их безопасности и личной неприкосновенности;

⁵ A/58/299.

⁶ United Nations, *Treaty Series*, vol. 75, Nos. 970-973.

9. *признает*, что образование является одним из самых эффективных начальных средств обеспечения защиты несопровождаемых несовершеннолетних лиц, особенно девочек, ограждая их от таких связанных с эксплуатацией явлений, как детский труд, вербовка в вооруженные силы или сексуальная эксплуатация и сексуальные злоупотребления;

10. *призывает* Генерального секретаря, Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, Управление по координации гуманитарной деятельности Секретариата, Детский фонд Организации Объединенных Наций, другие организации системы Организации Объединенных Наций и другие международные организации обеспечить оказание надлежащего содействия несопровождаемым несовершеннолетним беженцам в вопросах, касающихся помощи, образования, отдыха, здравоохранения и психологической реабилитации;

11. *поддерживает* Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о положении детей и вооруженных конфликтах в его усилиях, направленных на повышение уровня информированности во всем мире и на мобилизацию правительственных и общественных кругов на обеспечение защиты детей, затрагиваемых вооруженными конфликтами, включая несовершеннолетних беженцев;

12. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестидесятой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции и уделить в этом докладе особое внимание девочкам-беженкам.

Проект резолюции III

Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев о деятельности его Управления¹ и доклад Исполнительного комитета Программы Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев о работе его пятьдесят четвертой сессии² и содержащиеся в нем выводы и решения,

ссылаясь на свои предыдущие ежегодные резолюции, посвященные деятельности Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев с момента его учреждения Генеральной Ассамблеей,

выражая признательность Верховному комиссару за его умелое руководство, выражая благодарность персоналу и партнерам-исполнителям Управления Верховного комиссара за квалифицированное, мужественное и самоотверженное выполнение своих обязанностей и подчеркивая свое решительное осуждение всех форм насилия, которому все чаще подвергается гуманитарный персонал, а также персонал Организации Объединенных Наций и связанный с ней персонал,

1. *одобряет* доклад Исполнительного комитета Программы Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев о работе его пятьдесят четвертой сессии²;

2. *с удовлетворением отмечает* важную работу, проделанную в течение года Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев и его Исполнительным комитетом, и в этой связи принимает к сведению заключения по вопросу о международной защите³, о возвращении лиц, признанных не нуждающимися в международной защите⁴, о гарантиях защиты при принятии мер по перехвату⁵ и о защите от сексуальных посягательств и эксплуатации⁶, принятые с целью укрепить режим международной защиты в соответствии с Программой по вопросу о защите⁷, являющейся результатом Глобальных консультаций по вопросу о международной защите, и оказать помощь государствам в выполнении их обязанностей по защите в изменяющейся современной международной обстановке;

3. *вновь подтверждает*, что Конвенция о статусе беженцев 1951 года⁸ и Протокол к ней 1967 года⁹ являются основой международного режима защиты беженцев, и признает важность их полного и эффективного осуществления

¹ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят восьмая сессия, Дополнение № 12 (A/58/12).*

² *Там же, Дополнение № 12А (A/58/12/Add.1).*

³ Там же, глава III.В.

⁴ Там же, глава III.С.

⁵ Там же, глава III.Д.

⁶ Там же, глава III.Е.

⁷ Там же, *пятьдесят седьмая сессия, Дополнение № 12 (A/57/12/Add.1), приложение IV.*

⁸ United Nations, *Treaty Series*, vol. 189, No. 2545.

⁹ *Ibid*, vol. 606, No. 8791.

государствами-участниками и воплощенных в них ценностей, с удовлетворением отмечает, что участниками одного или обоих этих правовых документов в настоящее время являются сто сорок пять государств, призывает государства, не являющиеся их участниками, рассмотреть вопрос о присоединении к этим документам, подчеркивает, в частности, важность полного соблюдения принципа отказа от принудительного возвращения и признает, что ряд государств, не являющихся участниками международно-правовых документов по проблемам беженцев, проявили великодушие в вопросе принятия беженцев;

4. *отмечает*, что участниками Конвенции о статусе апатридов 1954 года¹⁰ в настоящее время являются пятьдесят четыре государства, а Конвенции о сокращении безгражданства 1961 года¹¹ — двадцать шесть государств, и призывает Верховного комиссара продолжать свою деятельность в интересах апатридов;

5. *вновь подчеркивает*, что главную ответственность за защиту беженцев несут государства, от которых требуется всестороннее и эффективное сотрудничество, принятие мер и политическая решимость, позволяющие Управлению Верховного комиссара выполнять возложенные на него функции;

6. *подчеркивает*, что международная защита представляет собой динамичную и ориентированную на конкретные действия функцию, которая является центральным элементом мандата Управления Верховного комиссара и включает осуществляемые в сотрудничестве с государствами и другими партнерами поощрение и облегчение, среди прочего, доступа и приема беженцев и лучшего обращения с ними и обеспечение долговременных, направленных на предоставление защиты решений с учетом, в частности, потребностей уязвимых групп, и отмечает в этом контексте, что обеспечение международной защиты представляет собой услугу, которая требует значительного объема кадровых ресурсов и адекватного персонала надлежащей квалификации, особенно на местном уровне;

7. *приветствует* инициативу Верховного комиссара «Конвенция плюс»¹² и призывает Верховного комиссара и те государства, которые предложили содействовать осуществлению соглашений в рамках «Конвенции плюс», укреплять международный режим защиты путем разработки комплексных подходов к урегулированию беженских ситуаций, в том числе путем более справедливого распределения международного бремени и обязанностей и осуществления долгосрочных решений;

8. *напоминает* о важной роли эффективных партнерских отношений и координации в удовлетворении потребностей беженцев и других перемещенных лиц и нахождении долгосрочных решений применительно к их положению и приветствует усилия, прилагаемые в сотрудничестве с другими учреждениями Организации Объединенных Наций и действующими в области развития субъектами, в целях содействия рамочной платформе долговременных решений, особенно в ситуациях затянувшегося пребывания беженцев, включая под

¹⁰ United Nations, *Treaty Series*, vol. 360, No. 5158.

¹¹ Ibid, vol. 989, No. 14458.

¹² *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят восьмая сессия, Дополнение № 12 (A/58/12), пункт 24.*

ход «4Р» (репатриация, реинтеграция, реабилитация и реконструкция) к устойчивому возвращению;

9. *настоятельно призывает* все государства и соответствующие неправительственные и другие организации во взаимодействии с Управлением Верховного комиссара и в духе международной солидарности и разделения бремени и ответственности сотрудничать и заниматься мобилизацией ресурсов в целях укрепления потенциала и облегчения тяжелого бремени стран, которые принимают большое число беженцев и лиц, ищущих убежища, и призывает Управление Верховного комиссара продолжать играть свою стимулирующую роль в деле мобилизации поддержки со стороны международного сообщества в устранении коренных причин, а также экономических, экологических и социальных последствий присутствия большого числа беженцев в развивающихся странах, особенно в наименее развитых странах, и в странах с переходной экономикой;

10. *вновь решительно подтверждает* основополагающее значение и глубоко гуманитарный и неполитический характер деятельности Управления Верховного комиссара по обеспечению международной защиты беженцев и поиску долговременных решений проблем беженцев и напоминает, что эти решения включают добровольную репатриацию и, когда это уместно и практически осуществимо, местную интеграцию и расселение в третьих странах, признавая, что добровольная репатриация, когда она подкрепляется необходимой реабилитацией и помощью в целях развития, с тем чтобы содействовать устойчивой реинтеграции, остается предпочтительным решением;

11. *подчеркивает* обязанность всех государств соглашаться на возвращение своих граждан, призывает государства содействовать возвращению своих граждан, которые не были признаны лицами, нуждающимися в международной защите, и подтверждает необходимость того, чтобы возвращение лиц осуществлялось в безопасной и гуманной форме и при полном уважении их прав человека и достоинства, независимо от статуса соответствующих лиц;

12. *призывает* Управление Верховного комиссара продолжать совершенствовать свои управленческие системы и обеспечивать эффективное и транспарентное использование своих ресурсов, признает, что для того, чтобы Управление Верховного комиссара продолжало выполнять мандат, сформулированный в его уставе¹³ и в последующих резолюциях Генеральной Ассамблеи в отношении беженцев и других лиц, положение которых вызывает озабоченность, необходимо обеспечить своевременное выделение ресурсов в надлежащем объеме, и настоятельно призывает правительства и других доноров незамедлительно откликнуться на ежегодный и дополнительные призывы Управления в связи с потребностями в рамках его программ;

13. *просит* Верховного комиссара представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят девятой сессии доклад о своей деятельности.

¹³ Резолюция 428 (V), приложение.

Проект резолюции IV

Расширение членского состава Исполнительного комитета Программы Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев

Генеральная Ассамблея,

принимая во внимание решения Экономического и Социального Совета 2003/285 и 2003/286 от 24 июля 2003 года, касающиеся расширения членского состава Исполнительного комитета Программы Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев,

принимая также к сведению просьбы о расширении членского состава Исполнительного комитета, содержащиеся в письме Постоянного представителя Египта при Организации Объединенных Наций от 23 сентября 2002 года¹ и в вербальной ноте Постоянного представительства Замбии при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 25 апреля 2003 года² на имя Генерального секретаря,

1. *постановляет* расширить членский состав Исполнительного комитета Программы Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев с 64 до 66 государств;

2. *просит* Экономический и Социальный Совет избрать дополнительных членов на его возобновленной организационной сессии 2004 года.

¹ E/2003/3.

² E/2003/77.

Проект резолюции V

Осуществление мер, предложенных Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по делам беженцев в целях повышения возможностей его Управления выполнять его мандат

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 428 (V) от 14 декабря 1950 года, в приложении к которой содержится Устав Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, и свою резолюцию 57/186 от 18 декабря 2002 года о продолжении деятельности Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев,

выражая признательность Верховному комиссару за его согласованные усилия по проведению консультаций с Генеральным секретарем и членами Исполнительного комитета Программы Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцам и наблюдателями из состава его Постоянного комитета в рамках процесса, известного как «Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев 2004», относительно того, каким образом Управление Верховного комиссара можно было бы лучше подготовить для выполнения его мандата в меняющемся контексте положения в мире; и отмечая, что это делается в поддержку и в контексте целей, задач и обязательств, содержащихся в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций¹, а также усилий Генерального секретаря по укреплению системы Организации Объединенных Наций,

1. *приветствует* доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев о повышении возможностей Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев по выполнению его мандата², как того требует резолюция 57/186;

2. *подтверждает*, что международная защита и поиск долговременных решений для беженцев и, в соответствующих случаях, других лиц, подмандатных Управлению Верховного комиссара, — вопросы, которые были рассмотрены, в частности, в рамках процесса Глобальных консультаций по вопросам международной защиты и отражены в Программе по вопросу о защите³, составляют основу мандата Управления;

3. *приветствует* усилия Управления Верховного комиссара по укреплению своих связей с другими частями системы Организации Объединенных Наций в целях усиления защиты беженцев и изыскания и осуществления долговременных решений в интересах беженцев и других подмандатных Управлению лиц и выражает ему признательность за усилия по укреплению партнерства с партнерами по оперативной деятельности и деятельности по осуществлению;

¹ См. резолюцию 55/2.

² См. A/58/410.

³ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят седьмая сессия, Дополнение № 12A (A/57/12/Add.1), приложение IV.*

4. *приветствует* принятие Управления в члены Группы Организации Объединенных Наций по вопросам развития и предлагает Группе по вопросам развития включить через систему координаторов-резидентов и в полной консультации с заинтересованным правительством вопрос о рассмотрении потребностей беженцев и, в соответствующих случаях, других подмандатных Управлению Верховного комиссара лиц в процесс общего анализа по странам и в процесс последующего формулирования и осуществления их программ в области развития;

5. *отмечает* важность оказания Управлением Верховного комиссара в рамках его мандата поддержки усилиям Координатора чрезвычайной помощи в целях содействия осуществлению предсказуемых и своевременных стратегий Организации Объединенных Наций, направленных, в частности, на поиск долговременных решений проблем беженцев и внутренне перемещенных лиц в рамках комплексного подхода;

6. *отмечает* важность объединенных усилий Департамента по политическим вопросам и Департамента операций по поддержанию мира Организации Объединенных Наций вместе с Управлением Верховного комиссара, которые способствуют изысканию долговременных решений в интересах беженцев в ситуациях конфликтов и постконфликтных ситуациях, призывает Управление играть более активную роль, в том числе путем обмена информацией с соответствующими форумами Организации Объединенных Наций, и подчеркивает, что все эти виды деятельности следует осуществлять в соответствии с мандатом Управления;

7. *ссылается* на пункт 20 Устава Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев и призывает к его выполнению;

8. *вновь подтверждает* сохраняющийся добровольный характер финансирования Управления Верховного комиссара в соответствии с его Уставом, признавая важность вклада стран, принимающих беженцев, особенно развивающихся стран, отмечает потребность в более справедливом распределении международной ответственности и бремени и выражает озабоченность по поводу текущего дефицита в финансировании Управления, просит государства в пределах их возможностей содействовать полному финансированию бюджета в объеме, утвержденном Исполнительным комитетом, и призывает Управление продолжать его усилия по расширению донорской базы и диверсификации источников финансирования, в том числе за счет частного сектора;

9. *постановляет* отменить содержащееся в ее резолюции 57/186 временное ограничение в отношении продолжения деятельности Управления Верховного комиссара и продолжить деятельность Управления Верховного комиссара до разрешения проблемы беженцев;

10. *постановляет также*, что Верховный комиссар должен представлять ежегодный устный доклад Экономическому и Социальному Совету, с тем чтобы постоянно информировать его о координационных аспектах деятельности Управления, и должен продолжать свою нынешнюю практику представления ежегодного письменного доклада Генеральной Ассамблее, как это установлено в пункте 11 его Устава, при том понимании, что каждые десять лет, начиная с шестидесят восьмой сессии, этот доклад будет включать в себя стратегический обзор положения беженцев в мире и роли Управления, подготовленный в консультации с Генеральным секретарем и Исполнительным комитетом.

Проект резолюции VI

Последующая деятельность по итогам Региональной конференции для рассмотрения проблем беженцев, перемещенных лиц, других форм недобровольного переселения и возвращенцев в странах Содружества Независимых Государств и соответствующих соседних государствах

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 48/113 от 20 декабря 1993 года, 49/173 от 23 декабря 1994 года, 50/151 от 21 декабря 1995 года, 51/70 от 12 декабря 1996 года, 52/102 от 12 декабря 1997 года, 53/123 от 9 декабря 1998 года и, в частности, 54/144 от 17 декабря 1999 года и 56/134 от 19 декабря 2001 года,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря¹,

рассмотрев доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев²,

вновь подтверждая важность и сохраняющуюся актуальность Программы действий, принятой в 1996 году на Региональной конференции для рассмотрения проблем беженцев, перемещенных лиц, других форм недобровольного переселения и возвращенцев в странах Содружества Независимых Государств и соответствующих соседних государствах³, в качестве основного директивного инструмента для деятельности в будущем,

сознавая сохраняющуюся остроту проблем миграции и перемещения в странах Содружества Независимых Государств и необходимость последующей деятельности по итогам Конференции,

ссылаясь на решение руководящей группы Конференции, принятое на ее пятом совещании, продолжать деятельность в рамках процесса, именуемого «Последующая деятельность в связи с Женевской конференцией 1996 года по проблемам беженцев, перемещенных лиц, вопросам миграции и убежища», в течение пятилетнего периода,

ссылаясь также на План работы по тематическим вопросам, совместно подготовленный Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, Международной организацией по миграции, Организацией по безопасности и сотрудничеству в Европе и Советом Европы в соответствии с рекомендациями, принятыми руководящей группой на ее пятом совещании,

приветствуя созыв в Москве 20–23 ноября 2001 года второго совещания экспертов в рамках Плана работы по тематическим вопросам по вопросу развития системы убежища и обращения с лицами, ищущими убежище, а также международные усилия, направленные на повышение эффективности регулы

¹ A/58/281.

² *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят восьмая сессия, Дополнение № 12 (A/58/12).*

³ A/51/341 и Corr.1, добавление.

рования миграции и пограничных режимов при должном учете вопросов защиты беженцев, и призывая все ведущие учреждения продолжать осуществлять План работы,

приветствуя также субрегиональные инициативы в рамках трансграничного сотрудничества и созыв в сентябре 2002 года в Кольмаардене, Швеция, обзорного совещания руководителей высокого уровня,

вновь подтверждая мнение Конференции о том, что главная ответственность за решение проблем, связанных с перемещением населения, лежит на самих затрагиваемых странах и что эти вопросы должны рассматриваться как национальные приоритеты, и в то же время признавая необходимость усиления международной поддержки национальных усилий стран Содружества Независимых Государств, направленных на эффективное выполнение таких задач в рамках Программы действий, принятой на Конференции,

с удовлетворением отмечая усилия Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, Международной организации по миграции и Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе, направленные на разработку стратегий и практических инструментов для более эффективного формирования потенциала в странах происхождения и укрепление программ по удовлетворению потребностей различных категорий, вызывающих озабоченность у стран Содружества Независимых Государств,

принимая к сведению позитивные результаты осуществления Программы действий,

будучи убеждена в необходимости дальнейшего укрепления практических мер и продолжения применения регионального подхода для обеспечения эффективного осуществления Программы действий,

отмечая с озабоченностью решение отложить проведение обзорного совещания высокого уровня, посвященного осуществлению решений Конференции,

напоминая, что защита и поощрение прав человека и укрепление демократических институтов имеют важнейшее значение для предотвращения массового перемещения населения,

сознавая, что соблюдение принципов и выполнение рекомендаций, содержащихся в Программе действий, требуют поддержки и могут быть обеспечены только на основе сотрудничества и скоординированных мероприятий, осуществляемых в этой связи всеми заинтересованными государствами, межправительственными и неправительственными организациями и другими субъектами,

1. *принимает к сведению* доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев²;

2. *призывает* правительства стран Содружества Независимых Государств в сотрудничестве с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, Международной организацией по миграции и Организацией по безопасности и сотрудничеству в Европе укреплять свои усилия и взаимное сотрудничество в рамках последующей деятельности по итогам Региональной конференции для рассмотрения проблем беженцев, перемещенных лиц, других форм недобровольного переселения и возвра

щенцев в странах Содружества Независимых Государств и соответствующих соседних государствах и приветствует позитивные результаты, достигнутые ими в осуществлении Программы действий, принятой на Конференции³;

3. *предлагает* всем государствам, которые еще не сделали этого, присоединиться к Конвенции 1951 года⁴ и Протоколу 1967 года⁵, касающимся статуса беженцев, и осуществлять их в полном объеме;

4. *призывает* государства и заинтересованные международные организации оказывать в соответствующих формах и объемах поддержку деятельности в порядке последующего осуществления Программы действий в духе солидарности и разделения бремени;

5. *предлагает* международным финансовым и другим учреждениям вносить вклад в финансирование проектов и программ в рамках осуществления такой последующей деятельности;

6. *предлагает* странам Содружества Независимых Государств активизировать двустороннее, субрегиональное и региональное сотрудничество в деле поддержания баланса обязательств и интересов в ходе такой деятельности;

7. *призывает* правительства стран Содружества Независимых Государств и далее крепить свою приверженность принципам, лежащим в основе Программы действий, в частности принципам защиты прав человека и беженцев, а также оказывать политическую поддержку на высоком уровне для обеспечения осуществления деятельности в порядке последующего выполнения Программы действий;

8. *предлагает* Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев и Международной организации по миграции расширять свои взаимные связи с другими ключевыми международными субъектами, такими, как Совет Европы, Европейская комиссия и учреждения, занимающиеся вопросами прав человека, развития и финансирования, в целях более эффективного решения широкого круга сложных вопросов в ходе деятельности в порядке последующего осуществления Программы действий;

9. *приветствует* прогресс, достигнутый в построении гражданского общества, в частности путем создания неправительственного сектора и развития сотрудничества между неправительственными организациями и правительствами ряда стран Содружества Независимых Государств, и отмечает в этом отношении связь между соблюдением принципов Программы действий и успехом в деле развития гражданского общества, особенно в области прав человека;

10. *поощряет* вовлечение межправительственных и неправительственных организаций в последующую деятельность по итогам Конференции и призывает их продемонстрировать более решительную поддержку процессу многостороннего конструктивного диалога между широким кругом заинтересованных стран;

⁴ United Nations, *Treaty Series*, vol. 189, No. 2545.

⁵ *Ibid.*, vol. 606, No. 8791.

11. *подчеркивает* необходимость последующей деятельности по выполнению Программы действий в связи с обеспечением уважения прав человека как важного фактора в управлении миграционными потоками, укреплении демократии, законности и стабильности;

12. *признает* важное значение принятия мер на основе строгого соблюдения всех принципов международного права, включая гуманитарное право, право, касающееся прав человека, и беженское право, в целях предотвращения ситуаций, ведущих к новым потокам беженцев и перемещенных лиц и к другим формам недобровольного переселения;

13. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестидесятой сессии доклад о прогрессе, достигнутом в осуществлении деятельности в порядке последующего выполнения Программы действий;

14. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса на своей шестидесятой сессии.
